



# **Pojízdný pneumaticko-hydraulický zvedák 30t/50t**

**M80390, M80391**



**Návod k obsluze**



## ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Obsluhující osoba se musí seznámit s následujícím návodem k obsluze a bezpečnostními pravidly.

Před použitím zvedáku si pečlivě přečtete tento návod a seznámte se s bezpečnostními symboly.

- Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny bez předchozího upozornění a bez jakýchkoli sankcí, aniž by byla ohrožena bezpečnost a hlavní technické vlastnosti.
- Nedodržení pokynů může způsobit zranění, v některých případech i smrtelné
- Výrobce neodpovídá za škody na předmětech nebo zranění osob způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím jeho výrobku.



- **Nikdy** nestůjte pod zvednutým vozidlem.
- **Vždy** zajistěte zvednuté vozidlo pomocí dílenských podpěr.
- Zablokujte nezvedané kola z obou stran.
- **Nikdy** nepoužívejte tento zvedák ke zvedání, vyrovnávání nebo stabilizaci karavanů a jiných stavebních konstrukcí.
- Vždy pracujte pouze odpočinutý a střízlivý. Nikdy nepracujte pod vlivem omamných látek.
- Před zahájením práce se seznámte s obsahem návodu k obsluze. Seznámte se s hrozbami a varováním, které jsou v něm obsaženy.

## Bezpečnostní pokyny

- ✓ Zařízení mohou používat pouze oprávněné osoby, které musí být seznámeny s obsahem tohoto návodu k obsluze a s obsahem návodu k údržbě
- ✓ Zvedák je zařízení určené pouze ke zvedání, nikoliv k držení břemen, proto je naprosto zakázáno jakkoli pracovat pod zvednutým vozidlem, dokud není umístěno na vhodných stojanech/podpěrách
- ✓ Před zvedáním musí být vozidlo zajištěno parkovací brzdou a pod kola musí být umístěny klíny, aby nedošlo k posunu
- ✓ Pokud je vozidlo naložené, zkontrolujte stabilitu při zvedání
- ✓ Umístěte zvedák tak, aby bylo břemeno uprostřed a v bodech působení síly stanovených výrobcem vozidla
- ✓ Při zvedání a spuštění zkontrolujte, zda se pod zvedaným břemenem nebo v jeho blízkosti nenacházejí žádné osoby nebo zvířata
- ✓ Před spuštěním nákladu se ujistěte, že je rukojeť ve vodorovné poloze
- ✓ Nikdy nezvedejte břemena na šikmém, nerovném nebo měkkém terénu

- ✓ Pokud jsou zapotřebí nástavce, používejte pouze ty, které výrobce dodává spolu se zvedákem
- ✓ Nezvedejte vozidlo ve stísněném prostoru z důvodu nebezpečí uvíznutí
- ✓ Pro jedno vozidlo nepoužívejte současně více než jeden zvedák
- ✓ Nikdy nemanipulujte s bezpečnostním ventilem, který je opatřen záruční pečeti
- ✓ Jestliže vozidlo sklouzne ze zvedáku nebo dojde k prudkému nárazu zvedáku do nákladu, nepoužívejte zvedák, dokud nebude zkontrolován v autorizovaném servisu.

## Připojení k rozvodu stlačeného vzduchu

Stlačený vzduch vstupuje do okruhu zvedáku přes rychlospojku v horní části rukojeti zvedáku a spouštěč; je nutné mít hadici se spojkou přizpůsobenou spojce výtahu. Zkontrolujte, zda je vnitřní průměr hadice alespoň 8 mm a zda není nikde zkroucená nebo zkroucená.

- Okruh stlačeného vzduchu bezpodmínečně chraňte před přítomností hydraulického oleje nebo vazelíny, brzdové kapaliny, parafínu nebo jiných kapalin.

- Do okruhu stlačeného vzduchu nainstalujte sestavu filtru s odkalovačem a maznicí. Zvedák může být napájen z okruhu stlačeného vzduchu nákladního vozidla. To však vyžaduje instalaci odkalovače a přimazávače.

## Použití

Důsledně dodržujte bezpečnostní pravidla popsána v této příručce.

1. Umístěte zvedák na místa působení síly určená výrobcem vozidla. Výrobce neodpovídá za škody na vozidle způsobené nesprávným použitím zvedáku
2. Po zvednutí břemene je nutné, aby bylo před jakoukoli prací opřeno o stojany

### **NEZAPOMEŇTE, ŽE ZVEDÁK JE ZVEDACÍ, NIKOLI PODPŮRNÉ ZAŘÍZENÍ**

- Zaměstnavatel musí zajistit obsluhu potřebné školení a poskytnout potřebné informace o obsluze takovýchto zařízení
- Pokud se rozdělovač během provozu rozbije, okamžitě uzavřete pojistný ventil mezi rychlospojkou a rozdělovačem

**Před zvedáním vozidel se zvedákem doporučujeme provést několik operací bez zátěže, abyste se seznámili s jeho bezpečným provozem!!**

## Zvedání břemene

1. Umístěte zvedák pod vozidlo
2. Připravte stojany/podstavce pro zajištění vozidla
3. Připojte hadici se stlačeným vzduchem k ventilu zvedáku
4. Chcete-li zahájit zvedání, přesuňte ovládací páku do polohy NAHORU
5. Po zvednutí zajistěte vozidlo podpěrami
6. Uvolněte zvedák přesunutím ovládací páky do polohy DOLŮ
7. Uvolněte zvedák
8. Pro dodatečné zajištění vozidla ponechte zvedák pod vozidlem
9. Spouštění se provádí stejným způsobem jako zvedání
10. **DŮLEŽITÉ:** Při spouštění vozidla se pohybujte pomalu. Rychlé spouštění může vést k pádu vozidla

## Nesprávné používání

Pneumaticko-hydraulický zvedák je určen ke zvedání vozidel. Jakékoli jiné použití zařízení, např. pro zvedání a přepravu osob, stabilizaci stavebních konstrukcí, je naprosto nevhodné. Jakékoli použití výtahu, které není v souladu s bezpečnostními pravidly uvedenými v tomto návodu, se považuje za nesprávné použití. A může vést k mimořádně nebezpečným situacím. Výrobce nemůže předvídat žádné nevhodné použití výtahu. Z tohoto důvodu je zakázáno používat jej k jiným účelům, než které jsou popsány v této příručce.

## Údržba

- Pro zajištění dlouhé životnosti jzvedáku se doporučuje čistit písty jednou za čtrnáct dní. To by mělo být provedeno měkkým hadříkem namočeným v hydraulickém oleji. K tomuto účelu nikdy nepoužívejte čisticí prostředky!
- Hladinu oleje v nádrži kontrolujte nejméně dvakrát ročně: kontrolu provádějte při úplně sklopených pístech. Hladina oleje musí dosahovat malé zátky na boku válce (zátky plnicího otvoru). Pokud je třeba doplnit olej do nádrže, zkontrolujte, zda použitý olej odpovídá specifikacím uvedeným v tabulce specifikací
- Pokud je hladina oleje vyšší, než bylo určeno, byť jen o trochu, nebo pokud byl zvedák otočen vzhůru nohama (což se může snadno stát během přepravy), olej bude vytlačován pumpováním ve formě mlhy. Po správném nastavení hladiny oleje tento jev sám od sebe zmizí. Pokud je hladina oleje výrazně vyšší, než je předepsáno, doporučujeme olej odebrat, dokud se znovu nenastaví správná hladina.

## Problémy/odstranění

### Vzduch

- Zkontrolujte, zda není ucpaný přívod vzduchu
- Těsnění jsou opotřebená, vyměňte je
- Těsnění na pístu klouže s obtížemi: rozeberte válec a pístní tyč a namažte je

### Zvedák

- Zkontrolujte hladinu oleje pomocí šroubu na boku válce
- Zkontrolujte hydraulický blok a věnujte zvláštní pozornost pístům, které ovládají otevírání a zavírání spouštěcích ventilů; pokud jsou zaseknuté, demontujte je a promažte

## Parametry

Model:	M80390	M80391
Zátěž:	50/25 T	30 / 15 T
Min. zdvih	195 mm	195 mm
Max. zdvih	370 mm	420 mm
Dopručený hydr. olej	HLP 46	HLP 46
Provozní tlak	0.8-1.2 Mpa	0.8-1.2 Mpa

**Zvedák má životnost 5 let , poté musí být repasován nebo recyklován**

## **Záruční list**

název zařízení: .....  
typ / model: .....  
datum prodeje: .....  
poznámky: .....

.....  
podpis a razítko prodejce

## **Záruční podmínky**

V souladu se zákonem č. 136/2002 Sb. se na Vámi zakoupený výrobek poskytuje záruka na dobu 24 měsíců od data prodeje. V případě nákupu zboží používané pro obchodní nebo podnikatelskou činnost je záruční doba 12 měsíců. Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a způsobu použití.

Ze záruky jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebení, přetížením, použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen a na závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným (neodborným) zacházením. Za nesprávné zacházení považujeme příklad, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby.

Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.

Nárok na uplatnění záruky zaniká:

- 1) výrobek nebyl používán v souladu s návodem k obsluze
- 2) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného souhlasu firmou KAXL s.r.o.
- 3) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen
- 4) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí
- 5) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby
- 6) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů
- 7) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem
- 8) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém
- 9) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení

Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. opotřebení uhlíků, zapalovací svíčka atd.)

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal, a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravně. Nebude-li se na Vámi uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáží a demontáží součástí.

Při uplatňování nároků předložte řádně vyplněný záruční list nebo jiný doklad o koupi opatřený datem prodeje.

Do opravy předávejte výrobek v čistém stavu, řádně vyčištěný, zbaven prachu či špíny. Spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství k určení přesné diagnostiky závady.

Při zasílání dopravní službou vylijte z výrobku nespotřebované palivo a olej. Výrobek řádně zabalte, nejlépe do původního obalu tak, aby nedošlo k jeho poškození. Škody, způsobené nedostatečným zabalením zásilky, nelze uznat jako záruční vady!


Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejcem. Vzniklé škody, způsobené používáním nevhodného paliva a nevhodných olejů, Vám nebudou v záruce uznány.

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Poslední dvě číslice roku uplatnění označení CE -18

**40/2/2016**

My jako výrobce:

Výrobce:	MAR-POL S.C. IMPORT-EXPORT A. Widomska, M. Ściana, K. Ściana Suchowola 6A, 26-020 Chmielnik, Polsko	
----------	---	---

prohlašujeme, že výrobek:

značka:	<b>BJC</b>
název výrobku:	<b>POJÍZDNÝ PNEUMATICKO-HYDRAULICKÝ ZVEDÁK</b>
model výrobku:	<b>M80390, M80391</b>

splňuje požadavky následujících norem a harmonizovaných norem:

**PN-EN 1494+A1:2009** - Mobilní a přemístitelné zvedáky a související zdvihací zařízení

a splňuje základní požadavky následujících směrnic:

**2006/42/ES** Směrnice 2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních, kterou se mění směrnice 95/16/ES (přepřacované znění) (Text s významem pro EHP)

Osoba oprávněná k přípravě a uchování technické dokumentace:

**Krzysztof Ściana**MAR-POL S.C. IMPORT-EXPORT  
A. Widomska, M. Ściana, K. Ściana  
Suchowola 6A, 26-020 Chmielnik, Polsko

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh. Nezahrnuje náhradní součástky přidané koncovým uživatelem nebo jakékoli provedené pozdější změny.

Toto prohlášení o shodě je základem pro označení výrobku značkou CE. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Suchowola, 2.října 2018  
(místo a datum vystavení)

Imię i nazwisko  
Krzysztof Ściana  
WSPÓLNÍK  
(podpis)

